



<b>Français</b>
(Suite de la page avant)

## Spécifications

Puissance nominale d'entrée	100 V - 240 V CA 50 Hz/60 Hz 7 VA - 12 VA 6 W
Puissance nominale de sortie	Borne de charge de la batterie <span> </span> : 8,4 V CC 400 mA
Température de fonctionnement	0 <span> </span> °C à 40 <span> </span> °C (32 <span> </span> °F à 104 <span> </span> °F)
Température d'entreposage	-20 <span> </span> °C à +60 <span> </span> °C (−4 <span> </span> °F à +140 <span> </span> °F)
Dimensions (environ)	42 mm × 35 mm × 79 mm (l/h/p) (1 11/16 po. × 1 7/16 po. × 3 1/8 po.)
Poids	environ 65 g (2,3 oz)
Articles inclus	Chargeur de batterie (BC-TRW) (1) <p>Jeu de documents imprimés</p>

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Marque	Sony
Type de batterie	NP-FW50

## 中文（繁）

感謝您購買 Sony 充電器。

操作本充電器前，請詳閱本手冊並妥善保管以備將來參考。

- BC-TRW電池充電器僅適用於為“InfoLITHIUM”電池（W 系列）充電。
- “InfoLITHIUM” W系列電池分別具有 <sup>ⓘ</sup><sup>Ⓘ</sup> 標記。
- 本產品不適用充電鎳鎘電池或鎳氫電池。
- “InfoLITHIUM”為 Sony Corporation 的商標。

## A/B 零件識別

- |                   |                     |
|-------------------|---------------------|
| <b>1</b> 電池 ▼ 標示  | <b>5</b> 充電狀態指示燈    |
| <b>2</b> 電池       | <b>6</b> CHARGE 指示燈 |
| <b>3</b> 電源插頭     | <b>7</b> 電源插頭       |
| <b>4</b> 充電器 ▼ 標示 | <b>8</b> 電源插座       |

## 將電池充電

將電池裝入本產品後即可充電。

**1 裝入電池**（參見圖 **A**）。將電池的 ▼ 標示對準充電器的 ▼ 標示，然後依照箭頭的方向裝入電池。依圖示方向按壓電池，直到電池平放於本產品內。

**2 拿起電源插頭並將其連接至電源插座。**連接電源插頭時，務必保持插腳在上面（參見圖 **B**）。連接電源插頭時，勿使插腳位於下面（參見圖 **C**）。CHARGE 指示燈（橘色）會亮起，並開始充電。當 CHARGE 指示燈熄滅時，即表示充電已完成。完全充電可延長電池的使用時間；若要完全充電，請將電池充電時間延長約一個小時（**完全充電**）。

您可利用充電狀態指示燈詳細檢查充電狀態。

	充電狀態指示燈	CHARGE 指示燈
立即安裝電池後 - 30 <span> </span> %	<span>○</span> <span>○</span> <span>○</span>	<span>●</span>
30 <span> </span> % - 60 <span> </span> %	<span>●</span> <span>○</span> <span>○</span>	<span>●</span>
60 <span> </span> % - 90 <span> </span> %	<span>●</span> <span>●</span> <span>○</span>	<span>●</span>
90 <span> </span> % - 完全充電	<span>●</span> <span>●</span> <span>●</span>	<span>○</span>
完全充電後	<span>○</span> <span>○</span> <span>○</span>	<span>○</span>

### 拆下電池

已安裝電池時，請以相反方向滑動將電池取出。

### 充電時間

下表說明完全放電之電池的充電時間。

電池	NP-FW50
完全充電時間	220
<div> <ul style="list-style-type: none"><li>無電力電池完全充電所需的約略時間（以分鐘計）。</li> <li>有關電池使用壽命的資訊，請參閱攝影機的使用手冊。</li> <li>充電時間會因電池狀況或周圍溫度而有差異。</li> <li>表中顯示的時間是指在 25<span> </span>°C 的周圍溫度下使用本產品充電，電力被攝影機所用盡之電池所需的時間。</li></ul> </div>	

充電溫度	<p>充電溫度範圍介於 0<span> </span>°C 到 40<span> </span>°C 之間，若要獲得最高的電池效率，建議在 10<span> </span>°C 到 30<span> </span>°C 的溫度範圍內進行充電。</p>
------	---

#### 立即使用電池

即使未完成充電，也可以從充電器取出電池立即使用，但充電時間會影響電池使用的時間長短。

#### 備註

- 若 CHARGE 指示燈未亮起，請檢查電池是否確實裝入本產品內。
- 裝入完全充電的電池後，CHARGE 指示燈會亮起一下隨即熄滅。
- 長時間未使用的電池，可能需要較長的充電時間。
- 使用後，請將本產品從電源插座拔下。從電源插座拔下本產品時請確實握穩。

<div> <p>本產品支援 100 V 至 240 V 的全球電壓。請勿使用變壓器，因為這可能會造成故障。</p></div>
--

## 故障排除

當 CHARGE 指示燈閃爍時，請按照下表進行檢查。

**CHARGE 指示燈有兩種閃爍方式。**

緩慢閃爍：每隔 1.5 秒亮起並熄滅
快速閃爍：每隔 0.15 秒亮起並熄滅
故障排除操作會因 CHARGE 指示燈的閃爍方式而異。

**CHARGE 指示燈緩慢閃爍時**

充電暫停中。本產品處於待命狀態。若室內溫度超過適當的溫度範圍，將自動停止充電。當室內溫度回到適當的範圍後，CHARGE 指示燈即會亮起並開始充電。建議在 10 °C 到 30 °C 的溫度範圍內進行充電。

CHARGE 指示燈快速閃爍時
<p>首次在下列任一情況下對電池充電時，CHARGE 指示燈可能會快速閃爍。</p> <p>若發生此情形，請重新安裝電池，然後再充電一次。</p> <ol style="list-style-type: none"><li>長時間拿起電池時</li> <li>電池長時間安裝在相機時</li> <li>購買後立即充電時</li></ol>

若 CHARGE 指示燈持續快速閃爍，請按照下表進行檢查。

取出正在充電的電池，然後將該電池重新裝好。	
<b>CHARGE 指示燈仍出現閃爍：</b> 安裝其他電池。	<b>CHARGE 指示燈亮起且不再閃爍：</b> 若 CHARGE 指示燈熄滅是因已超過充電時間，則表示問題解決。
<b>CHARGE 指示燈仍出現閃爍：</b> 問題出自本產品。	<b>CHARGE 指示燈亮起且不再閃爍：</b> 若 CHARGE 指示燈熄滅是因已超過充電時間，則表示第一顆電池有問題。
<b>請就近向 Sony 經銷商洽詢，處理可能發生故障的產品。</b>	

## 規格

額定輸入	100 V - 240 V AC 50 Hz/60 Hz 7 VA - 12 VA 6 W
額定輸出	電池充電端：8.4 V DC 400 mA
操作溫度	0 <span> </span> °C 到 40 <span> </span> °C
存放溫度	- 20 <span> </span> °C 到 +60 <span> </span> °C
尺寸（約）	42 mm × 35 mm × 79 mm（寬/高/深）
質量	約 65 g
所含物品	電池充電器 (BC-TRW) (1) <p>成套印刷文件</p>

設計和規格有所變更時，恕不另行奉告。

僅適用於台灣
生產國別：中國
製造廠商：SONY CORPORATION
進口商：台灣索尼股份有限公司
地址：台北市長春路145號5樓
諮詢專線：4499111

## 中文（簡）

感谢您购买 Sony 充电器。保留备用

操作本充电器之前，请全文阅读本说明书并加以妥善保存，以备将来参考。

- BC-TRW 充电器只能用于为“InfoLITHIUM”电池（W 系列）充电。
- “InfoLITHIUM”电池的 W 系列上相应地带有 <sup>ⓘ</sup><sup>Ⓘ</sup> 标记。
- 本装置不能用于为镍镉电池或镍氢电池充电。
- “InfoLITHIUM”是 Sony Corporation 的商标。

## A/B 部件识别

- |                   |                   |
|-------------------|-------------------|
| <b>1</b> 电池 ▼ 标记  | <b>5</b> 充电状态指示灯  |
| <b>2</b> 电池       | <b>6</b> CHARGE 灯 |
| <b>3</b> 电源插头     | <b>7</b> 电源插头     |
| <b>4</b> 充电器 ▼ 标记 | <b>8</b> 壁式插座     |

## 为电池充电

通过将电池安装至本装置，即可为其充电。

**1 安装电池**（参见图 **A**）。沿充电器 ▼ 标记的方向对齐电池 ▼ 标记，然后沿箭头方向插入电池。沿图中所示的方向按压电池，直至其在本装置内平直放好。

**2 拉出电源插头，然后将其连接至壁式插座。**连接电源插头时，应始终让管脚位于上面（参见图 **B**）。切勿让电源插头的管脚位于下面（参见图 **C**）。CHARGE 灯（橙色）亮起，充电开始。当 CHARGE 灯熄灭时，表示完成标准充电。如需进行完全充电（可延长电池使用时间），请让电池继续充电约一小时（**完全充电**）。

通过充电状态指示灯可以更详尽地了解充电状态。

	充电状态指示灯	CHARGE 灯
安装电池后瞬间 - 30 <span> </span> %	<span>○</span> <span>○</span> <span>○</span>	<span>●</span>
30 <span> </span> % - 60 <span> </span> %	<span>●</span> <span>○</span> <span>○</span>	<span>●</span>
60 <span> </span> % - 90 <span> </span> %	<span>●</span> <span>●</span> <span>○</span>	<span>●</span>
90 <span> </span> % - 完全充电	<span>●</span> <span>●</span> <span>●</span>	<span>○</span>
完全充电之后	<span>○</span> <span>○</span> <span>○</span>	<span>○</span>

### 取出电池

沿安装电池时相反的方向滑动，将电池卸下。

### 充电时间

下表列出了完全放电后的电池的充电时间。

電池	NP-FW50
完全充电时间	220

- 为放放电的电池完全充电所需的近似分钟数（完全充电时间）。
- 有关电池寿命的更多信息，请参阅摄像机的使用说明书。
- 充电时间可能会因电池状况或环境温度而异。
- 所示的时间是指在环境温度为 25 °C 的情况下，用摄像机耗尽电池电量后再为其充电所需的时间。

充电温度	<p>充电的温度范围为 0<span> </span>°C - 40<span> </span>°C。为发挥电池的最大效能，建议充电时的温度范围介于 10<span> </span>°C 至 30<span> </span>°C 之间。</p>
------	--

#### 快速使用电池

即使在未充完电的情况下，也可以从本装置上取下电池并开始使用。但是，充电时间会影响电池所能使用的时间。

#### 注意

- 如果 CHARGE 灯未亮起，请检查电池是否在本装置中安装牢固。
- 安装完全充电的电池时，CHARGE 灯会先亮一下，随即熄灭。
- 为长期不用的电池充电时，充电时间可能会比正常情况下长。
- 使用完毕后，请将本装置从壁式插座上拔下。从壁式插座上拔下时，应握住本装置。

<div> <p>本装置支持 100 V 到 240 V 的全球通用电压。请勿使用电子变压器，否则可能会引起故障。</p></div>
---

## 故障排除

当 CHARGE 灯闪烁时，请对照以下图表进行检查。

**CHARGE 灯有两种闪烁方式。**

缓慢闪烁：每隔 1.5 秒钟点亮、熄灭一次
快速闪烁：每隔 0.15 秒钟点亮、熄灭一次
采取的措施与 CHARGE 灯的闪烁方式有关。

**当 CHARGE 灯持续缓慢闪烁时**

充电暂停。本装置处于待机状态。如果室温超出适宜的温度范围，充电过程便会自动停止。当室温恢复到正常范围以内时，CHARGE 灯亮起，并重新开始充电。建议在 10 °C 至 30 °C 的条件下为电池充电。

当 CHARGE 灯持续快速闪烁时
<p>在下列情况下，第一次为电池充电时，CHARGE 灯可能会快速闪烁。</p> <p>此时，请从本装置上卸下电池，然后重新安装并对其进行充电。</p> <ol style="list-style-type: none"><li>电池闲置时间较长时</li> <li>电池安装在相机中的时间较长时</li> <li>刚购买后</li></ol>

如果 CHARGE 灯持续快速闪烁，请对照以下图表进行检查。

取出正在充电的电池，然后将此电池重新安装牢固。	
<b>CHARGE 灯再次闪烁：</b> 安装另一块电池。	<b>CHARGE 灯亮起且不再闪烁：</b> 如果 CHARGE 灯因为达到充电时间而熄灭，则说明没有问题。
<b>CHARGE 灯再次闪烁：</b> 本装置有问题。	<b>CHARGE 灯亮起且不再闪烁：</b> 如果 CHARGE 灯因为达到充电时间而熄灭，则说明原先安装的电池有问题。
<b>请联系与故障产品有关的就近的 Sony 经销商。</b>	

## 规格

额定输入	100 V - 240 V AC 50 Hz/60 Hz 7 VA- 12 VA 6 W
额定输出	电池充电端子：8.4 V DC 400 mA
操作温度	0 <span> </span> °C - 40 <span> </span> °C
储存温度	- 20 <span> </span> °C - +60 <span> </span> °C
尺寸（约）	42.0 mm×35.0 mm×79.0 mm（宽/高/长）
质量	约 65 g
所含物品	充电器 (BC-TRW) (1) <p>成套印刷文件</p>

设计或规格如有变动，恕不另行通知。